

SP



SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BAND SAWS
BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

SP

**SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BAND SAWS**

**BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA**

SP400



SP

**SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BAND SAWS**

**BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA**



**SP500
SP600
SP700
SP800**



EQUIPAGGIAMENTO STANDARD

- Corpo sega in acciaio elettro-saldato a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco equilibrati staticamente e dinamicamente che ruotano su cuscinetti a tenuta stagna.
- Piano di lavoro in ghisa inclinabile a destra fino a 45° (20° CE).
- Protezione integrale della lama.
- Frenatura automatica dei volani (CE).
(Frenatura a pedale in versione non CE, esclusa SP 400).
- Salvamotore con bobina di sgancio (CE).
- Micro-interruttore di sicurezza sugli sportelli d'accesso ai volani(CE).
- Indicatore di tensione della lama, esclusa SP 400.
- Cremagliera a frizione per regolazione del guidalama superiore (CE).
- Guidalama superiore di precisione a rotelle GL su SP 400, 500, 600.
- Guidalama superiore di alta precisione CARTER su SP 700, SP 800.
- Spazzolino di pulizia sul volano inferiore (CE).
- Bocca di aspirazione.



Guidalama superiore di alta precisione CARTER ideale anche per lame strette e tagli curvi. Montato di serie su SP 700, SP 800.

Guidelame supérieur de haute précision CARTER qui s'adapte aussi aux lames étroites pour découpes courbés. Livré standard sur SP 700, SP 800.

CARTER high-precision top blade guide also ideal for narrow blades and curved cuts. Supplied standard on SP 700, SP 800.

Höchstpräzisions-Sägeblattführung CARTER, geeignet auch für schmale Sägeblätter und gebogene Schnitte. Geliefert als Standard-Ausrüstung bei SP 700, SP 800.

Guja-sierra superior y inferior de alta precisión CARTER, específico también para sierras estrechas y cortes sesgos. Equipado standard en SP 700, SP 800.

EQUIPEMENT STANDARD

- Corps de la scie en acier soudé entièrement caréné.
- Volants en fonte à disque équilibrés dynamiquement et statiquement qui tournent sur roulements étanchés.
- Table de travail en fonte inclinable à droite jusqu'à 45° (20° CE).
- Protection totale de la lame.
- Freinage automatique des volants (CE).
(Frein à pédale en version non CE, sauf SP 400).
- Disjoncteur de protection du moteur (CE).
- Microrupteur de sécurité sur les portes (CE).
- Indicateur de tension de la lame, sauf SP 400.
- Cremailleur pour montée et descente du guidelame supérieur (CE).
- Guidelame de précision supérieur à galets GL sur SP 400, 500, 600.
- Guidelame supérieur de haute précision CARTER sur SP 700, SP 800.
- Brosse de nettoyage sur le volant inférieur (CE).
- Buse d'aspiration.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Guß-Scheibenräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Der Guß-Tisch ist bis 45° (20° CE) schrägstellbar.
- Total-Blattschutz.
- Automatische Rad-Bremmung (CE).
(Pedalbremse für Modelle ohne CE-Bescheinigung, außer SP 400).
- Motorschutzschalter mit Auslösespule (CE).
- Sicherheit-Mikroschalter bei den Türen (CE).
- Blattspannungsanzeiger, außer SP 400.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung (CE).
- Präzisions-obere-Rollenführung GL bei SP 400, 500, 600.
- Hochpräzisions obere Führung CARTER bei SP 700, SP 800.
- Reinigungsbürste auf dem unteren Rad (CE).
- Absaughaube.

STANDARD EQUIPMENT

- The bandsaw frame is of welded steel and the sawblade is completely guarded.
- The disc-type wheels in cast-iron are expertly balanced and run on sealed for life ball bearings.
- Cast-iron table tilting up-to 45° (20° CE) to the right.
- Total blade protection.
- Automatic braking of wheels (CE).
(Footbrake for Non-CE version, except SP 400).
- Motor protection switch with release coil (CE).
- Safety micro-switch to doors (CE).
- Sawblade tension indicator, except SP 400.
- Rackwork for raising and lowering the top guide (CE).
- Top precision rollers GL blade guide for SP 400, 500, 600.
- High precision top CARTER blade guide for SP 700, SP 800.
- Cleaning brush on bottom wheel (CE).
- Sawdust hood.

EQUIPO STANDARD

- Chasis de la sierra en acero electrosoldado con carena total.
- Volantes en fundición de disco equilibrados dinámicamente y estáticamente que giran sobre cojinetes herméticos.
- Mesa de trabajo en fundición inclinable hacia la derecha hasta 45° (20° CE).
- Protección integral de la sierra.
- Freno automático de los volantes (CE).
(Freno mediante pedal en variante no CE, excluida la SP400).
- Cortacircuitos con bobina de desconexión (CE).
- Microinterruptor de seguridad en las puertas de acceso a los volantes (CE).
- Indicador de tensión de la sierra, excluida la SP400.
- Cremallera de embrague para facilitar el ajuste del guía-sierra superior (CE).
- Guja-sierra superior de precisión GL en SP 400, 500, 600.
- Guja-sierra superior de alta precisión CARTER en SP 700, SP 800.
- Pulsador de parada de emergencia (CE).
- Cepillo de limpieza en el volante inferior (CE).
- Boca de aspiración.



- Guidalama inferiore di precisione GL per SP 400, 500, 600 (a richiesta).
- Guide lame inférieur de précision GL pour SP 400, 500, 600 (Option).
- GL bottom precision blade guide for SP 400, 500, 600 (Option).
- Untere Präzisions-Sägeblattführung GL für SP 400, 500, 600 (auf Anfrage).
- Guja-sierra inferior de precisión GL para SP 400, 500, 600 (opcional).



- Cremagliera a frizione per una rapida e comoda regolazione del guidalama superiore (CE).
- Crémaillere pour un réglage rapide et pratique du guide lame supérieur (CE).
- Rackwork device for fast and easy top blade guide adjustment (CE).
- Zahngetriebe für eine schnelle und bequeme Einstellung der oberen Sägeblattführung (CE).
- Cremallera para una rapida regulación del guja-sierra superior (CE).



- Guidalama inferiore di alta precisione CARTER per SP 700, SP 800. (A richiesta)
- Guidelame inférieur de haute précision CARTER pour SP 700, SP 800. (Option)
- CARTER high-precision bottom blade guide for SP 700, SP 800. (Option)
- CARTER Höchstpräzisions-Untere-Blattführung für SP 700, SP 800. (Auf Anfrage)
- Guja-sierra inferior de alta precisión CARTER para SP 700, SP 800. (A petición)

SP

SEGHE A NASTRO • SCIES À RUBAN • BAND SAWS BANDSÄGEN • SIERRAS DE CINTA

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS		SP 400	SP 500	SP 600	SP 700	SP 800
Diametro dei volani / Diamètre des volants Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm.	400	500	600	700	800
Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm.	300	300	340	380	450
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm.	380	480	580	680	780
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor Tischhöhe vom Fußboden / Altura de la mesa con respecto al suelo	mm.	880	900	920	910	970
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm.	400x500	500x700	580x810	650x950	710x1030
Lunghezza lama / Longueur de la lame Length of blade / Blattlänge / Largura sierra	max./min. mm.	3410x3370	3945x3860	4580x4520	4970x4870	5630x5530
Larghezza max. lama / Largeur max. de la lame Max. width of blade / Max. Blattbreite / Ancho máx. de la sierra	mm.	20x0,5	25x0,5	30x0,6	35x0,6	40x0,6
Motore / Puissance moteur Motor power / Motorstärke / Potencia del motor	Kw HP	0,75 1	1,8 2,5	2,2 3	2,9 4	4 5,5
Giri min. dei volani / Vitesse des volants R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Revoluciones de los volantes	R.P.M.	1000	930	725	780	780
Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration Dust extrac. outlet / Absaughaube / Boca de aspiración	mm.	1 x Ø 100	1 x Ø 100	1 x Ø 100	2 x Ø 100	2 x Ø 100
Ingombro / Encombrement / Overall dimensions / Ausmasse / Dimensiones Altezza / Hauteur / Height / Höhe / Altura Lunghezza / Longueur / Length / Länge / Longitud Larghezza / Largeur / Width / Breite / Ancho	mm. mm. mm.	1780 680 580	1910 905 630	2070 1070 775	2180 1210 840	2500 1440 850
Peso netto / Poids net Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg.	120	230	270	320	490
Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hulier) Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)	Kg.	155	295	330	410	580
Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse) Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)	Kg.	185	325	370	440	610
Cubaggio marittimo / Cubage maritime Shipping volume / Schiffsraumbedarf / Volumen marítimo	m ³	0,84	1,5	1,7	2	2,3
Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore Sound power level / Schalleistungspegel / Nivel de potencia sonora	dB (A)	83.7	89.0	88.0	93.2	91.1

Illustrazioni, caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

www.pydit.it ediz. 2007/04



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

Centauro S.p.A. - 41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87 - Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
e-mail: centauro@centaurospa.it - <http://www.centaurospa.it>